



Заседание в рамках диалога по вопросу расширения участия коренных народов в работе ООН

27-30 ЯНВАРЯ 2020 г., Кито, Эквадор

А Введение

1. Первое заседание в рамках диалога состоялось в Бангкоке, Таиланд, 11-12 ноября 2016 года, второе заседание в рамках диалога состоялось в Кито, Эквадор, 27-30 января 2020 года, с целью дать представителям и экспертам коренных народов возможность рассмотреть и закрепить свои позиции и стратегии в отношении настоящих и будущих процессов расширения участия, а также провести заседание в рамках диалога с государствами-членами по этой теме.
2. В заседании в рамках диалога, состоявшемся в Кито, организованном и проведенном представителями Пакта коренных народов Азии, Координационного органа организаций коренных народов бассейна реки Амазонки (КОИКА), Международного совета по договорам индейцев и Саамского парламента Финляндии при финансовой поддержке Канады, Норвегии и Финляндии, приняли участие представители коренных народов из шести регионов.
3. В свете многочисленных опасностей самого различного характера, грозящих коренным народам и человечеству в целом, крайне важно наращивать и активизировать усилия. От того, будут ли наши голоса услышаны на международном уровне, зависит наше будущее и будущее мира. Для возобновления усилий мы предлагаем следующее.

В Основные положения

В процессе расширения участия необходимо учитывать:

1. Право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Декларации ООН о правах коренных народов (далее Декларация ООН).
2. Декларацию ООН, Итоговый документ, принятый в Алте2 и Итоговый документ Всемирной конференции по коренным народам, поскольку эти документы лежат в основе нашей работы по этому вопросу.
3. Положения Декларации ООН, включая, среди прочего, статьи 3, 18 и 33, в которых подтверждаются наши права на самоопределение, на определение нашей собственной идентичности, приоритетов и политического статуса, а также наше право на участие в принятии решений по вопросам, которые затрагивают наши права, через представителей, избираемых нами по своим собственным процедурам.
4. Процесс расширения участия, как в рамках Генеральной Ассамблеи ООН, так и в рамках Совета ООН по правам человека, должен полностью соответствовать положениям Декларации ООН, принимаемым в качестве минимальных стандартов.

С Ключевые решения, связанные с работой Генеральной Ассамблеи ООН

¹ (A/RES/61/295) документ доступен по ссылке <https://undocs.org/ru/A/RES/61/295>

² (A/67/994) документ доступен по ссылке <https://undocs.org/ru/A/67/994>

³ (A/RES/69/2) документ доступен по ссылке <https://undocs.org/ru/A/RES/69/2>

1. Будущие процессы расширения участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций должны основываться на достигнутых ранее результатах, включая, среди прочего, Итоговый документ, принятый в Бангкоке (содержится в приложении А) и подборку мнений государств и коренных народов, содержащую возможные меры, необходимые для расширения участия представительных институтов коренных народов.
2. Все официальные и неофициальные консультации и переговоры по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Генеральной Ассамблеи, а также Совета по правам человека должны проводиться на открытой, всеохватной и транспарентной основе.
3. Все неофициальные и официальные консультации и переговоры в Организации Объединенных Наций, связанные с расширением участия коренных народов, включая в рамках Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, должны проводиться открытым, всеохватным и транспарентным образом с участием коренных народов на каждом этапе.
4. В случае поступления соответствующих просьб государствам рекомендуется включать представителей коренных народов в состав своих делегаций в ходе проведения консультаций и переговоров по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека.

D Ключевые решения, связанные с работой Совета по правам человека ООН

1. Коренные народы будут в полной мере использовать возможности, предусмотренные в резолюции A/HRC/42/L.24 Совета по правам человека, например, для участия в межсессионном круглом столе по вопросу о расширении участия с сопредседателем из числа представителей коренных народов, а также в ежегодной полдневной дискуссии по вопросу о правах коренных народов.
2. Обратиться с просьбой к Председателю Совета по правам человека проводить своевременные, представительные и транспарентные консультации и переговоры с государствами-членами и представителями коренных народов о возможных мерах, включая процедурные и институциональные шаги и критерии отбора, чтобы обеспечить участие представительных институтов коренных народов в заседаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам.
3. Призвать Председателя Совета по правам человека назначить координаторов — одного, выбранного государствами-членами, и другого, выбранного коренными народами, — для проведения неофициальных и официальных консультаций и переговоров открытым, всеохватным и транспарентным образом.
4. Мы призываем Совет по правам человека при обсуждении вопроса о расширении участия разрешить представителям организаций и представительных институтов коренных народов участвовать в работе Совета, не требуя при этом аккредитации ЭКОСОС.

E Создание координационного органа коренных народов

1. Временный комитет в составе г-на Кеннета Диры, г-на Биноты Мой Дхамая, г-на Эстебанио Кастро-Диаса, г-жи Дарьи Егеревой, г-на Туомаса Аслака Джуусо, г-на Газали Охореллы и г-на Гам Шимрая создается для работы до формирования координационного органа. Временный комитет должен:
 - A. Планировать организацию следующего совещания, которое состоится в Нью-Йорке в выходные дни 11-12 апреля 2020 года перед началом 19-й сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, и обеспечивать связь со всеми семью регионами.
 - B. До следующего совещания разработать и распространить проект мандата и круг ведения Координационного органа для рассмотрения на следующем совещании.
 - C. Распространить информацию о согласованных позициях.

2. Будет создан координационный орган, в состав которого войдут два члена от каждого из семи регионов проживания коренных народов, для проведения консультаций и координации в целях содействия сотрудничеству между коренными народами по вопросу о расширении участия.

F Следующие шаги коренных народов в области расширения участия в работе Генеральной Ассамблеи ООН

1. Вынести рекомендации в отношении четырех советников, назначаемых Председателем Генеральной Ассамблеи – двух, выбранных государствами-членами, и двух, выбранных коренными народами.
2. Призвать к проведению встреч в рамках Постоянного форума по вопросам коренных народов с Генеральным секретарем ООН, Председателем Генеральной Ассамблеи и главой ДЭСВ для обсуждения вопросов, связанных с расширением участия.
3. В соответствии с пунктом 5 резолюции A/RES/71/321 коренные народы должны пользоваться возможностью и излагать свои взгляды на расширение участия коренных народов в каждом соответствующем форуме, а доклад Генерального секретаря должен отражать мнение коренных народов.
4. Коренные народы в сотрудничестве с государствами должны организовывать региональные консультации по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций в рамках 19-й сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов.
5. Коренные народы должны проводить дополнительные мероприятия, связанные с расширением участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, в ходе 19-й и 20-й сессий Постоянного форума по вопросам коренных народов с целью повышения осведомленности и создания потенциала среди коренных народов и государств.
6. Коренные народы, участвующие в процессах Генеральной Ассамблеи, направленных на расширение участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, должны стремиться к двустороннему взаимодействию с государствами с целью поиска точек соприкосновения за рамками неофициальных и официальных консультаций и переговоров.
7. Коренные народы должны стремиться к позитивному взаимодействию с правительствами государств по вопросу о расширении их участия в деятельности Организации Объединенных Наций.

G Следующие шаги коренных народов в области расширения участия в работе Совета по правам человека

1. Выдвинуть кандидатуру сопредседателя неофициального совещания за круглым столом, призыв провести который содержится в пункте 13 резолюции A/HRC/42/L.24.
2. Коренным народам следует провести дополнительные мероприятия, связанные с расширением участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, в ходе 45-й сессии Совета по правам человека и 13-й сессии Экспертного механизма по правам коренных народов с целью повышения осведомленности и создания потенциала среди коренных народов и государств.
3. Коренные народы, участвующие в процессах Совета по правам человека, направленных на расширение участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, должны стремиться к двустороннему сотрудничеству с государствами в целях поиска общих позиций за рамками неофициальных и официальных консультаций и переговоров.

H Рекомендации для государств

1. Мы рекомендуем государствам, поддерживающим позицию коренных народов, созвать совещание с участием Генерального секретаря – для выражения своих мнений для включения в доклад Генерального секретаря⁴; Председателя Генеральной Ассамблеи – для изложения своих мнений в отношении соответствующих процессов рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о расширении участия коренных народов в деятельности Организации Объединенных Наций, а также по существу работы.
2. Мы рекомендуем государствам поддержать участие коренных народов во всех консультациях и переговорах по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, включая назначение представителями коренных народов двух из четырех советников Председателя Генеральной Ассамблеи.
3. Мы рекомендуем государствам обратиться к Председателю Генеральной Ассамблеи с просьбой провести серию неофициальных встреч высокого уровня с государствами по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций.
4. Мы рекомендуем государствам взаимодействовать с коренными народами с целью выработать общие позиции в отношении путей и средств обеспечения более широкого участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций.

Заключение

Мы стремимся к успешному завершению процесса — расширению участия коренных народов через наши собственные правительства, парламенты и ассамблеи, в состав которых входят, в том числе наши традиционные советы и органы власти. В этом ключе мы выделили как людские, так и финансовые ресурсы. Мы призываем мировую общественность поддержать нас всеми возможными способами.

⁴ (A/RES/71/321) документ доступен по ссылке https://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/71/321&Lang=R

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Совещание в рамках диалога по вопросу расширения участия коренных народов в работе ООН

11-12 Ноября 2016, Бангкок, Таиланд

Цель Диалога заключалась в том, чтобы предоставить участникам из числа коренных народов всех семи социально-экономических регионов возможность рассмотреть и закрепить свои позиции и стратегии в отношении конкретных вопросов, поднятых в итоговой подборке мнений ПГА (А/70/990).

Ключевой вопрос А: Форумы для более активного участия коренных народов

Ключевой вопрос А касается форм расширения участия коренных народов в работе ООН. Ключевой вопрос А подробно рассматривается в пунктах 9-24 итоговой подборки мнений ПГА.

Соответствующие вопросы для рассмотрения: должны ли формы более активного участия включать в себя все заседания Генеральной Ассамблеи или только конкретные заседания Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов? Каким образом Генеральная Ассамблея могла бы оказать положительное влияние на работу Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета в целях расширения участия коренных народов? Может ли Генеральная Ассамблея также поощрять расширение участия коренных народов в конференциях, созываемых Генеральной Ассамблеей и/или программами, фондами и специализированными учреждениями ООН?

Возможные вопросы для дальнейшего рассмотрения, переданные советникам из числа коренных народов: Коренные народы должны иметь возможность участвовать в работе Организации Объединенных Наций на всех уровнях, включая Генеральную Ассамблею, ее вспомогательные органы и конференции, созываемые Генеральной Ассамблеей. Необходимо понимать, что другие форумы ООН являются независимыми и что ГА может способствовать расширению участия коренных народов или призывать к такому расширению ряд учреждений, включая Совет по правам человека, ЭКОСОС, программы, фонды и специализированные учреждения ООН, а также договорные органы.

Ключевой вопрос В: Параметры участия

Ключевой вопрос В касается того, как будет выглядеть расширение участия. Ключевой вопрос В рассматривается в параграфах 25 - 30 итоговой подборки мнений ПГА.

Соответствующие вопросы для рассмотрения: следует ли выделять аккредитованным организациям коренных народов определенное число мест для выступлений/участия? Требуются ли для структур коренных народов особые параметры, определяющие их участие в работе Генеральной Ассамблеи? Каковы могли бы быть параметры участия коренных народов в работе Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета?

Возможные вопросы для дальнейшего рассмотрения, переданные советникам из числа коренных народов: Участие и право выступать на всех официальных заседаниях ГА, на закрытых заседаниях ГА, затрагивающих вопросы коренных народов, на конференциях, созываемых ГА и её вспомогательными органами. Возможность выступать с письменными и устными сообщениями на всех этих форумах.

Такой же уровень участия должен распространяться на все форумы ООН, включая Совет по правам человека, ЭКОСОС, программы, фонды и специализированные учреждения ООН, а также договорные органы.

Ключевой вопрос С: Методы признания/отбора

Ключевой вопрос С касается того, кто будет решать, какие организации коренных народов имеют право на такой статус расширенного участия. Ключевой вопрос С подробно рассматривается в параграфах 31-36 итоговой подборки мнений ПГА.

Соответствующие вопросы для рассмотрения: необходимо ли создать новый орган для определения организаций коренных народов, которым следует предоставить право на расширенное участие? Если да, то каким должен быть состав этого органа? Может ли существующий орган, например Постоянный форум по вопросам коренных народов, отвечать за отбор? Должна ли Генеральная Ассамблея иметь право утверждать отобранные этим органом организации коренных народов?

Возможные вопросы для дальнейшего рассмотрения, переданные советникам из числа коренных народов: Комитет по неправительственным организациям ЭКОСОС не считается подходящим органом для аккредитации организаций коренных народов. Обсуждались следующие варианты: новый независимый орган, состоящий из равного числа представителей коренных народов и государств; новый орган, состоящий из независимых экспертов; члены ПФ, устанавливающие критерии аккредитации. Наибольшую поддержку получило предложение о создании нового органа с равным числом представителей коренных народов и государств в своем составе. Процесс завершается принятием решения аккредитационным органом.

Ключевой вопрос D: Критерии для получения аккредитации

Ключевой вопрос D рассматривает, какие организации коренных народов будут иметь право на расширенное участие. Ключевой вопрос D подробно рассматривается в параграфах 37 - 46 итоговой подборки мнений ПГА.

Соответствующие вопросы для рассмотрения: каковы критерии, необходимые для определения того, является ли тот или иной субъект действительно представителем одного или нескольких коренных народов, племени, общины или нации? Какой свободой действий обладает отборочный орган при принятии такого решения? В какой степени должна иметь значение самоидентификация? В какой степени признание в качестве организации коренного народа на государственном уровне должно быть определяющим фактором, и имеет ли оно вообще значение? Какие другие факторы следует принять во внимание? После процедуры отбора организации коренных народов должны быть наделены всеми полномочиями для определения лиц, которые будут их представлять.

Еще два аспекта, которые также необходимо рассмотреть в ходе обсуждения Ключевого вопроса D, затрагивают целесообразность раскрытия термина «коренные народы» для упрощения определения того, какие коренные народы имеют право на такой расширенный статус, и должны ли государства при определении права коренных народов на этот статус иметь возможность применять положение об "отсутствии возражений", которое позволило бы им не допускать признания некоторых коренных народов. Оба вопроса подняли государства, тем не менее они являются актуальными и важными для рассмотрения.

Возможные вопросы для дальнейшего рассмотрения, переданные советникам из числа коренных народов: Установить статус постоянного наблюдателя в рамках системы ООН, позволяющий коренным народам и нациям принимать непосредственное участие через их представительные институты, включая их правительства, парламенты, традиционные советы и другие органы власти, признавая, что ситуация в разных регионах неодинакова, и принимая во внимание различные исторические и культурные особенности.

Определение термина «коренные народы» и применение положения об «отсутствии возражений» не являются обязательными или необходимыми.

Документ был переведён исключительно в ознакомительных целях Исследовательско-информационным центром документации ДОСИП. В случае любых расхождений верить оригинальному тексту, написанному на английском языке.